



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

OGN

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)



muito attencioso, obsequiosissimo, muito civil, muito cortez.

**OFFICIOSITÀ.** } Civilidade, cortezia, affabilidade, benevolencia, promptidão em querer prestar, modo obrigativo, obsequio.

**OFFICIOSIDADE.** }  
**OFFICIOSITATE.** f. f. }

**OFFICIOSO.** adj. m. SA. f. Officioso, cortez, polido, civil, prompto a servir, affavel, benigno, cortezão.

**OFFICIUZZO.** dim. D'OFFICIO. Ténue officio, pequeno serviço.

**OFFIZIO.** v. OFFICIO.

**OFFIZIUZZO.** dim. D'OFFIZIO. v. OFFICIUZZO.

**OFFUSCAMENTO.** f. m. Offuscação, escuridade, escurecimento, obscuridade; a acção de offuscar, ou de se offuscar.

**OFFUSCARE.** v. a. Offuscar, escurecer, impedir a luz, fazer escuro, cubrir de trévas, de escuridade. *Offuscate.* no fig. Offuscar, escurecer, diminuir o resplendor, fazer menos brilhantes, fazer perder o lustre. *Offuscate l' animo, gli occhi della mente.* Offuscar o espirito, os olhos do entendimento. *Offuscar la vista.* Escurecer, offuscar, turbar a vista.

**OFFUSCARSI.** v. n. p. Offuscar-se, escurecer-se, fazer-se escuro, sombrio, encher-se de trévas. *Offuscarsi.* no fig. Offuscar-se, perder o lustre, o resplendor, o brilhar, perturbar-se.

**OFFUSCATO.** adj. m. TA. f. Offuscado, escurecido, feito escuro, sombrio, cheio de trévas. *Offuscato.* no fig. Offuscado, escurecido, feito menos brilhante, que perdeu o resplendor, o lustre.

**OFFUSCATORE.** v. m. Offuscador, escurecedor, o que offusca.

**OFFUSCATRICE.** v. f. Offuscadora, escurecedora, a que offusca.

**OFFUSCAZIONCELLA.** dim. f. D'OFFUSCAZIONE. Leve offuscação, pequena escuridade.

**OFFUSCAZIONE.** f. f. Offuscação, obscuridade, escurecimento; a acção de offuscar, ou de se offuscar.

O F I

**OFICERIA.** f. f. Lugar em a Igreja, onde se podem officiar, e fazer os Offícios Divinos.

**OFICIALE.** f. m. Official, soldado graduado. *Officiale.* Official, ministro, famulo, criado. *Officiali d' una casa.* Ministros, criados de alguma casa, de alguma familia. *Officiale.* Official, Ministro, que está provido em algum Officio, em algum cargo.

**OFICIALITÀ.** }  
**OFICIALIDADE.** }  
**OFICIALITATE.** }  
**OFÍCIO.** }  
**OFICIOSAMENTE.** } v. }  
**OFICIOSISSIMAMENTE.** }  
**OFICIOSISSIMO.** }  
**OFICIOSITÀ.** }  
**OFICIOSIDADE.** }  
**OFICIOSITATE.** }  
**OFICIOSO.** }  
**OFIOGLOSSO.** f. m. Língua de serpente, planta.

**OFITE.** f. f. Serpentina, ou pedra serpentina, mármore fino.

**OFIZIALE.** }  
**OFIZIALITÀ.** }  
**OFIZIALIDADE.** }  
**OFIZIALITATE.** }  
**OFIZIO.** }  
**OFIZIOSAMENTE.** } v. }  
**OFIZIOSISSIMAMENTE.** }  
**OFIZIOSISSIMO.** }

**OFIZIOSITÀ.** }  
**OFIZIOSIDADE.** } v. }  
**OFIZIOSITATE.** }  
**OFRIO.** f. m. Qualidade de planta.

O F T

**OFTALMIA.** f. f. Ophthalmia, queixa de olhos muito vermelhos. Palavra Grega.

O G G

**OGA-MAGOGA.** Termo, com que se explica a distancia de algum lugar. *Andare in oga-magoga.* Apartar-se para regiões distantes, ir longe da patria: *In longinas oras abire.*

**OGGETTARE.** v. a. Projectar, propôr como objecto, como fim.

**OGGETTARSI.** v. n. p. Projectar-se, propôr-se como objecto, como fim.

**OGGETTIVAMENTE.** adv. Objectivamente, como objecto.

**OGGETTIVO.** v. **OBBIETTIVO.**

**OGGETTO.** f. m. Objecto, materia.  *Oggetto.* Objecto, fim, termo, designio, projecto, intento.

**OGGI.** adv. Hoje, no dia presente. *Oggi.* Hoje, o seculo presente: *Nostri temporibus, hęc atate.* *Il giorno d'oggi.* O dia de hoje. *D'oggi in dimani.* De dia em dia: *In dies, de die in diem.* *Oggi.* Depois do meio dia, a parte do dia, desde o meio até ao pôr do Sol. *Cavami d'oggi, e mettimi in dimani.* Prov. Contentar-se com o que presentemente se tem, vivendo de dia em dia, sem querer prover, ou pensar naquillo, que pudesse ser necessario para o futuro: *Quid sit futurum cras, noli quærere.*

**OGGIDI.** adv. } Hoje, em o tempo presente,  
**OGGIGIORNO.** adv. } agora, neste tempo. *Come si vive oggigiorno.* Como hoje, como presentemente se vive: *Ut nunc sunt mores.* *Il linguaggio d'oggidi.* A linguagem presente: *Sermo hodiernus.*

**OGGIMAI.** adv. Já, no fim. **O G L**

**OGLIARO.** f. m. Lagareiro, artifice, que faz azeite. *Ogliaro.* Mercador, que negocia em azeites. *Ogliaro.* Talha, em que se guarda azeite.

**\* OGLIENTE.** adj. m. f. Cheiroso, odorifero, que lança cheiro.

**\* OGLIO.** f. m. Oleo, azeite. *Oglio di mandorle.* Oleo de amendoas. *Oglio.* Esta palavra ainda que não está em uso na Toscana, com tudo tem prevalecido o seu uso em varias partes da Italia.

O G N

**\* OGNA.** v. **OGNI.**

**OGNACCORDO.** f. m. Psalterio. *Ognacordo.* Aquelle, que toca psalterio.

**\* OGNE.** v. **OGNI.**

**OGNI.** Todo o numero, todo. Não muito propriamente se usa no plural, ainda que denote pluralidade, e universalidade. *Ogni giorno.* } Todos os dias.  
*Ogni.* }  
**Ogni tre mesi.** Todos os tres mezes: *Singulis tribus mensibus.*  
**Ogni punto, o momento.** Todo o instante.  
**Ogni uomo.** Todos os homens.  
**Ogni mattina.** Cada manhã, todas as manhãs.  
**Ogni etade.** Em todas as idades.  
**Ogni volta che.** Todas as vezes que.  
**Ad ogni modo.** Em todos os modos.  
**Ogni volta che vi piace.** Quando quizerdes, quando fôrdes servido.  
**D'ogni altraggio passato demandò perdonanza,** que vale o mesmo como se dissera nos: *Di tutti eli altraggi passati.* De todos os ultrajes passados pe-lo perdão.

*Ogni.*



*Ogni.* Algumas vezes se acha copulado com qualquer voz, outras com a conjunção interpostas.

OGNI-ACCORDO. } v. } OGNACCORDO.  
DABBUDDA.

OGNICOSA. Todas as coulas.

*Ogni cosa.* } Em todo o lugar, em toda a parte.  
*Ogni dove.* } te.

\* OGNENDI. adv. } Todos os dias, cada dia. Nos

OGNIDI. adv. } dous primeiros se interpõe a

OGNINDI. adv. } letra N para se fazer huma só

palavra.

OGNINTORNO. adv. Por toda a parte.

OGNI ORA. } v. } OGNORA.

OGNI OTTA. } v. } OGNOTTA.

OGNISSANTI. f. m. plur. Todos os Santos, dia da solemnidade de todos os Santos, que a Igreja celebra em sua memoria no primeiro dia do mez de Novembro.

*Ognissanti.* Santos, nome proprio de hum homem.

*Ognissanti.* Todos os Santos, huma Igreja assim intitulada, que ha em Florença.

OGNI UNO. v. OGNUNO.

OGNI VOLTA.

OGNIVOLTACHÈ. adv. } Todas as vezes que.

OGNORA. adv. Sempre, continuamente.

OGNORACHÈ. adv. Todas as vezes que, sempre

que.

\* OGNOTTA. adv. Sempre, frequentemente.

\* OGNOTTACHÈ. adv. Todas as vezes que.

OGNÙNO. Todos, cada hum. Pronome distributivo,

que singulariza as coulas, e as pessoas.

*Ognum per se, e Dio per tutti.* Prov. Cada hum

cuida em si, e nos seus interesses, e não nos do

companheiro: *Suis quisque consuiat rebus.*

\* OGNUNQUE. v. QUALUNQUE.

O H

OH. } v. } O.

OHI. } v. } OI.

OHIMÈ. } v. } OIMÈ.

O I

OI. Ai. Interjeição, com que se exprime a dor, que se sente em o corpo.

OIBÒ. Interjeição, com que se nota desprezo, repugnancia, e aversão. Porcaria, fóra, irra.

OIMÈ. Interjeição, com a qual se mostra dor, ou

pena. Ai, miseravel de mim: *Me miserum; hei mihi.*

*Oimè.* Algumas vezes denota surpresa, e maravilha.

*Oimè, che dice tu?* Valha-me Deos, que he o que

dizes?

*Oimè.* Interjeição, que se exprime por alguma dor,

que corporalmente se padece. Pobre de mim, miseravel,

triste de mim, ai de mim. Daqui nasce *O-*

*mei.* Choros, prantos, lamentações, alaridos, gritos

dolorosos.

\* OISE. Interjeição. Miseravel delle, pobre elle, desgraçado

delle: *Hei sibi.*

\* OITÙ. Interjeição. Desgraçado de ti, pobre tu, miseravel

de ti: *Hei tibi, heu te miserum.*

O L A

OL. Exclamação, que vale o mesmo que Ó.

OLÀ. Interjeição. Oh lá, oh. Desta interjeição se costuma

usar, quando se chama alguém.

OLÀRO. f. m. Olleiro, official, que faz, ou que vende

de louça de barro.

O L D

OLDÀNO. f. m. Oldano, qualidade de planta.

O L E

OLEÀCEO. adj. m. CEA. f. Oleoso, da natureza de

azeite, gordo como o azeite.

OLEAGINOSO. v. OLEÀCEO.

OLEANDRO. f. m. Eloendro, arbuslo.

OLEASTRO. f. m. Zambujeiro, oliveira brava, arvore.

OLEASTRO. adj. m. TRA. f. Fulco, de cor de azeitona.

OLÈNTO. f. m. Qualidade de flor, da qual a historia fabulosa faz nascer Marte.

OLENTE. adj. m. f. Cheiroso, odorifero, que tem bom cheiro. Pal. Lat.

*Olenle.* Fedorento, que fede.

OLENTISSIMO. sup. m. MA. f. Muito odorifero, cheiroso, muito cheiroso.

OLEOSITA. } Oleosidade, o abstracto de o-

OLEOSIDADE. } leoso.

OLEOSITATE. f. f. }

OLEOSO. adj. m. SA. f. Oleoso, que he da natureza do azeite, gordo como o azeite.

OLEZZANTE. adj. m. f. Cheiroso, odorifero, que tem bom cheiro.

OLEZZARE. v. n. Cheirar, exhalar, deitar, ter bom cheiro.

O L F

OLFARE. v. a. Cheirar, presentir o cheiro, sentin pelo olfacto. Pal. Lat.

OLFATTO. f. m. Olfacto, sentido do cheiro, sensação, por meio da qual se recebem, e se distinguem os cheiros. Pal. Lat.

O L I

OLIÀNDOLO. f. m. Azeiteiro, o que vende azeite.

OLIATO. adj. m. TA. f. Oleado, alicazonado, temperado, untado com o azeite.

OLIBANO. f. m. Olibano, incenso macho. Termo de Farmacea.

*Olibano.* Olibano, arvore, que produz o incenso.

OLIGARCHIA. f. f. Oligarchia, governo, dominio violento exercitado por poucas pessoas.

OLIGARCHICO. adj. m. CA. f. Oligarchico, que diz relação a esta especie de governo.

\* OLIMENTO. v. ODORE.

OLIMPIADE. f. f. Olympiada. Termo de Chronologia, que era o espaço de quatro annos entre os Gregos.

OLÍMPICO. adj. m. CA. f. Olympico, que diz respeito aos jogos, que se fazião perto da Cidade de Olympia na Grecia.

*Olympico.* no fig. Olympico, celestial, augusto, magnifico.

*Giocchi Olimpici.* Jogos Olympicos.

OLIMPIONICO. adj. m. CA. f. Olympionico, victorioso, que vence, e ganhou a palma nos jogos Olympicos.

OLIMPO. f. m. Olympo, o Ceo. Palavra Poetica.

OLIO. f. m. Oleo, azeite, licor composto de muitas partes esbranquiçadas, oleosas, e inflammaveis, que se tira, ou que sahe de muitos corpos naturaes.

*Ólio.* Oleo, succo, substancia liquida de muitas plantas, e frutas, que se tira expremendo-se.

*Ólio.* Oleo, qualquer outro licor gordo, e oleoso, que se tira de alguma coula por meio de distillação.

*Ólio vergine.* Oleo, azeite virgem.

*Ólio di un perfetto gusto.* Azeite de hum excellente

sabor.

*Ciocchè si sprema d'olio alla volta.* Huma moedura

de azeitona.

*Luogo, ove si sprema l'olio.* Lugar, onde se espreme a azeitona, lugar.

*Vasi da metter l'olio.* Talhas do azeite, em que se mette azeite.

*Rimetter dell'olio nella lampana.* Deitar azeite na lampada, no candieiro.

*Stare cheto com'olio.* Estar todo tranquillo, nem se quer bocejar, estar muito sosegado: *Ne mutire quidem.*

*La feccia dell'olio.* A borra, a fêz do azeite.

*Non vi metter sh nè sal, nè olio.* Começar a fazer com a maior promptidão que he possivel a coula

proposta; fazer livremente hum serviço a alguém; sem pensar que se lhe faz, fazer bem voluntariamente: *Ulro benefacere.*

Far